

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г.ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра английского языка
и методики его преподавания

Образные средства языка в художественном произведении

**АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ
РАБОТЫ БАКАЛАВРА**

Студентки 4 курса 414.1 группы
направления 44.03.01 Педагогическое образование
профиль – «Иностранный язык»
факультета гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков

Салиной Дианы Игоревны

Научный руководитель
доцент кафедры английского языка и
методики его преподавания

к.фил.н
Н.Н.Коноплева

_____20.05.2024_____

дата, подпись

Зав. кафедрой
английского языка
и методики его преподавания
канд. пед. наук, доцент

Г.А.Никитина

Саратов 2024 год

Введение. Современная стилистическая наука продолжает уделять большое внимание изучению языковых средств создания образности в художественных произведениях.

Актуальность выбранной темы обусловлена тем, что изучение образных средств языка является важной частью стилистического исследования, поскольку образные средства языка определяют характер авторского стиля.

Объект исследования: стилистические приемы и выразительные средства в тексте художественных произведений.

Предмет исследования: образные средства, используемые Чарльзом Диккенсом в романе «Большие надежды».

Цель исследования: заключается в анализе образных средств, используемых в индивидуальном авторском стиле для выявления их роли и значения в тексте.

Задачи исследования:

1. Рассмотреть теоретические аспекты понимания художественного образа и образных средств языка в отечественной и зарубежной лингвистике.
2. Проанализировать классификации образных средств.
3. Рассмотреть стилистические особенности использования образных средств в индивидуальном авторском стиле.

В работе использовались такие *методы исследования*, как описательный и контекстуальный анализ, метод лингвистического комментария, метод семантической интерпретации **образных средств языка**.

Методологической и теоретической базой данной работы послужили труды А. А. Потебни, В. В. Виноградова, И. Р. Гальперина, Г. О. Винокура, Н. Д. Арутюновой, И. В. Арнольд, Ю. М. Скребнева.

Материалом исследования послужил роман Чарльза Диккенса «Большие надежды».

Научная новизна данного исследования заключается в анализе и

интерпретации образных средств в **индивидуально-авторском стиле**.

Теоретическая значимость исследования обусловлена тем, что исследование может расширить представления об образных и выразительных средствах языка, которые используются в индивидуально-авторском стиле.

Практическая значимость исследования заключается в том, что результаты исследования могут найти применение в практике преподавания стилистики английского языка на семинарских и практических занятиях по интерпретации текста, лингвистики текста.

Апробация исследования проводилась в Саратовском национальном исследовательском государственном университете им. Н. Г. Чернышевского в рамках ежегодной студенческой 76 (1) научной конференции на факультете гуманитарных дисциплин, русского и иностранных языков 17.04. - 18.04.2024.

Структура работы состоит из введения, двух глав основного текста, заключения, списка использованных источников. Во введении обосновывается актуальность работы, формулируются цели и задачи исследования, а также его теоретическое и практическое значение.

В первой главе в рамках лингвостилистики рассматриваются понятия «образ» и «образность», а также лексические стилистические приемы.

Во второй главе проводится анализ функционирования стилистических средств в романе Ч. Диккенса «Большие надежды».

В заключении подводятся итоги проведенной работы, формулируются общие выводы исследования.

Основное содержание. В первой главе «Теоретические аспекты понимания образа и образности в тексте» были рассмотрены понятия «образ» и «образность» в стилистике.

Трактовки термина «образ» у литературоведов и лингвистов показывают, что «образ» - это изображение конкретного и в то же время обобщенного объекта, созданного с помощью языковых средств, художественных и композиционных приемов и имеющее эстетическую ценность. Среди основных типов образа можно выделить субъективный,

обобщенно-семантический и структурный образы.

Если говорить об образности в языке, то важно подчеркнуть, что она представляет собой сложную и многозначную категорию нескольких областей наук, среди которых стилистика, лингвистика, литературоведение и другие. Сами же понятия «образность», «образный» имеют несколько интерпретаций. Часто данный термин употребляется с **определениями** «поэтический», «творческий», «художественный».

Среди отечественных лингвистов значимый вклад в изучение художественного образа внес В. В. Виноградов. Он указал на главные признаки, **присущие** образу. Он подчеркивал, что образу **присуще** взаимодействие с самой композицией произведения, а также разработал подход к изучению художественного образа.

Лингвостилистика художественной литературы используется для анализа и исследования языковых особенностей литературных произведений с целью выявления их стилистических качеств. Эта область лингвистики помогает понять, какие лингвистические средства используются авторами для создания стилистического эффекта.

Использование разнообразных образных средств является одним из признаков художественного текста. Они способны придать речи яркость, привлечь внимание читателя или слушателя к высказыванию. Средства речевой выразительности отличаются большим многообразием.

Были рассмотрены лексические стилистические приемы. Исследования в области стилистики, классификации стилистических средств принадлежат таким лингвистам, как **В. В. Виноградову**, И. Р. Гальперину, И. В. Арнольд, Ю. М. Скребневу.

Изучением выразительных средств языка занимается не только фонетика, лексикология, грамматика, но и стилистика. В ней Средства выразительности рассматриваются с точки зрения их многофункциональности, а также возможностей их использования в разных стиле художественной литературы.

Выразительно-изобразительные средства языка – это **разнообразные** тропы и фигуры речи. К выразительным относятся те средства, которые усиливают эмоциональность речи, делают ее богаче и насыщеннее. Изобразительные средства представляют собой образное употребление слов, словосочетаний и фонем.

Согласно классификации И. Р. Гальперина, стилистические приемы подразделяются на:

I. Фонетические выразительные средства (ономатопея, аллитерация, ритм, рифма);

II. Лексические выразительные средства;

Стилистические приемы, основанные на взаимодействии словарных и контекстуальных предметно-логических значений (**метафора, метонимия, ирония**);

Стилистические приемы, основанные на взаимодействии предметно-логических и назывных значений (речевая и языковая антономазия);

Стилистические приемы, основанные на взаимодействии предметно-логических и эмоциональных значений (эпитет, оксюморон, использование междометия, гиперболола);

Стилистические приемы, основанные на взаимодействии основных и производных предметно-логических значений (игра слов, каламбур, зевгма);

Стилистические приемы описания явлений и предметов (перифраз, эвфемизм, **художественное** сравнение);

Стилистическое использование фразеологии (поговорки и пословицы, аллюзии, сентенции, терминологические ряды, иностранные слова и жаргонизмы и т. д.);

Диана, **уберите фонетические приемы или, поскольку общая классификация, добавьте синтаксические приемы.**

И.Р. Гальперин отмечает, что стилистический прием отличается от выразительного средства литературной обработкой языкового факта, которая понимается как отклонение от общепринятых правил языкового общения.

Таким образом, стилистический прием – это «обобщенное, типизированное воспроизведение нейтральных и выразительных фактов языка в различных литературных стилях речи» (Гальперин). Не указываем стр, поскольку не дается библиография

Рассмотрены подробно следующие стилистические приемы, которые отмечает И.Р.Гальперин.

Метафора – способ отождествления двух понятий с помощью отдельных признаков, которые представляются сходными. Традиционно метафора разделяется на речевую (оригинальную, авторскую) и языковую (стертую) (Гальперин). Метафора используется для наглядности изображаемого, передачи индивидуальности предметов или явлений, яркого художественного образа, произведения впечатления, создания атмосферы и т. д. Обычно метафоры используются писателем для выражения оценок и эмоций, авторской характеристики предметов и явлений.

Художественное сравнение – «сопоставление явлений, уподобление одного предмета, лица, события другому предмету, лицу, событию на основе выявления общего признака, который благодаря сравнению выходит на первый план» [Зверева, 2008, с. 151]. И. Р. Гальперин считает, что сравнение как стилистический прием используется с целью усилить какую-либо особенность определенного явления или предмета [Гальперин, 1977, с. 153].

Ирония – стилистический прием, благодаря которому в слове появляется взаимодействие предметно-логического и контекстуального лексических значений [Гуревич, 2007]. Ирония нередко используется в целях создания более тонких, едва уловимых оттенков модальности, т. е. выявления отношения автора к фактам действительности. В этом случае ирония не столь прямолинейно реализует отношение контекстуального значения слова к предметно-логическому [Гальперин, 1977].

Эпитет – «слово, с помощью которого автор выделяет отличительные свойства предмета или явления, тем самым обращая на это внимание читателя. Эпитет рассматривается многими исследователями в качестве

основного средства утверждения индивидуального или субъективно-оценочного отношения к описываемому явлению» [Гальперин, 1981, с. 158].

Таким образом, стилистические приемы имеют большое значение в художественной литературе. Средства художественной выразительности помогают автору создать художественные образы, а читателю проникнуть в мир литературного произведения и понять замысел автора. Автор, пытаясь создать образы литературных персонажей, придает им определенные черты внешности и характера, используя различные стилистические приемы.

Как известно, творческая манера Ч. Диккенса характеризуется уникальным стилем, который сочетает в себе глубокое психологическое проникновение, сочувствие к обычным людям и насыщенную художественную выразительность.

Во второй главе «Анализ функционирования стилистических средств в романе «Большие надежды» Ч. Диккенса» рассматриваются **наиболее распространенные** стилистические приемы:

Например, метафора используется не только как средство выразительности **в романе**, но также как способ показать **свое** отношение писателя к описываемым событиям или к какому-либо герою.

“That was a memorable day to me, for it made great changes in me. But, it is the same with any life. Imagine one selected day struck out of it, and think how different its course would have been. Pause you who read this, and think for a moment of the long chain of iron or gold, of thorns or flowers, that would never have bound you, but for the formation of the first link on one memorable day”.

В девятой главе «Больших надежд» Пип возвращается в свой скромный дом, покинув великолепный дом Сатис. Рассказчик размышляет о том, как **контраст между двумя местами** меняет ход его жизни. Ч. Диккенс использует метафору «цепь», иллюстрирующую предопределённую судьбу, **чтобы заставить читателя задуматься о собственном отношении к причинно-следственной связи**. В данном случае **в качестве функции метафоры** можно

отметить эмоциональное воздействие **метафоры** на читателя, который может провести параллель между вымышленным миром и **действительностью**. **настоящей картиной мира**.

“The Spider, as Mr. Jagers had called him, was used to lying in wait, however, and had the patience of his tribe. Added to that, he had a blockhead confidence in his money and in his family greatness, which sometimes did him good service, almost taking the place of concentration and determined purpose. So, the Spider, doggedly watching Estella, outwatched many brighter insects, and would often uncoil himself and drop at the right nick of time”. **Сократите пример**

В данном случае Ч. Диккенс создает метафорический образ героя за счет сравнения его с **пауком**, когда повествует о «пятнистом, раскидистом, угрюмом» Бентли Драммле. Рассказчик, описывая, как Драммл решает проблемы, таким образом, шутит над ним. Можно сказать, что в данном случае писатель с иронией относится к своему литературному персонажу, наделяя его определенными качествами **какими?** и демонстрируя свое отношение читателю.

Суммируя все вышесказанное, Можно отметить, что метафора в приведенных выше примерах демонстрирует свою основную функцию – создание образности, на основе чего вымышленный мир кажется более ярким, красочным.

В романе часто используются сравнения – *“As I never saw my father or my mother, and never saw any likeness of either of them (for their days were long before the days of photographs), my first fancies regarding what they were like were unreasonably derived from their tombstones”*. **См. ниже, это сарказм**

По данному отрывку можно сделать вывод о том, что здесь использована **мрачная ирония**, учитывая тот факт, что рассуждения о внешности исходят от маленького мальчика. Сравнение здесь используется специально, чтобы подчеркнуть все горести жизни **некоторых** людей, особенно детей, потерявших своих родных. Через описание данной ситуации писатель словно начинает рассказ о нелегкой судьбе главного героя.

“I was always treated as if I had insisted on being born, in opposition to the dictates of reason, religion, and morality, and against the dissuading arguments of my best friends. Even when I was taken to have a new suit of clothes, the tailor had orders to make them like a kind of Reformatory, and on no account to let me have the free use of my limbs”.

В данном примере Ч. Диккенс описывает раннее детство Пипа как битву между мальчиком и его неприветливым и ограничивающим домашним окружением. Например, фраза *“I was always treated as if I had insisted on being born”* подчеркивает, насколько ограничительными были все аспекты его воспитания: судя по приведенному выше отрывку, с мальчиком всегда обращались так, как будто он родился вопреки велениям разума, религии и морали. Наряду с тем фактом, что мальчик остался без родителей, а его воспитанием занималась строгая сестра, которая могла и побить за непослушание, все факты, созданные сравнением в приведенном выше отрывке, свидетельствуют о некой обреченности в судьбе маленького героя романа.

При помощи сравнения автор описывает не только внешность героини, но и окружающую ее обстановку:

“But, I saw that everything within my view which ought to be white, had been white long ago, and had lost its lustre, and was faded and yellow. I saw that the bride within the bridal dress had withered like the dress, and like the flowers, and had no brightness left but the brightness of her sunken eyes”.

Описывая болезненную трагедию разложения мисс Хэвишем, Ч. Диккенс использует сравнение, сравнивая ее иссохшее тело и одежду с пожелтевшими и увядающими цветами вокруг нее. Это описание создает впечатление, от которого появляется ощущение высохшей и бесплодной среды в ее особняке.

“But they wouldn't leave me alone. They seemed to think the opportunity lost, if they failed to point the conversation at me, every now and then, and stick the point into me. I might have been an unfortunate little bull in a Spanish arena, I

got so smartingly touched up by these moral goads”.

В данном отрывке видно, что, рассказывая, как семья и друзья относились к Пипу дома, Ч. Диккенс использует стилистический прием, сравнивая маленького мальчика с быком на испанской арене. **Объяснить** Сравнение лишний раз подчеркивает нелегкую судьбу сироты из низшего слоя общества. При этом мальчик, **как и бык**, ничего не может изменить в своей жизни, не может противостоять своим родственникам.

В данном отрывке важная функция сравнения – не только эстетическое воздействие на читателя, но также создание образности, благодаря чему читатель может сделать вывод о том, что обучение главному герою романа давалось с трудом: “Much of my unassisted self, and more by the help of Biddy than of Mr. Wopsle’s great-aunt, I struggled through the alphabet as if it had been a bramble-bush; getting considerably worried and scratched by every letter. After that, I fell among those thieves, the nine figures, who seemed every evening to do something new to disguise themselves and baffle recognition. But, at last I began, in a purblind groping way, to read, write, and cipher, on the very smallest scale”.

*В приведенном выше тексте использовано сравнение в качестве стилистического средства: “I struggled through the alphabet as if it had been a bramble-bush”. Герой рассказа сравнивает освоение алфавита с **пробиранием** сквозь ежевичные кусты. **Этот пример очень большой, его можно убрать***

Итак, на основе рассмотренного выше материала можно сделать вывод о том, что автор использует сравнения для описания разнородных предметов или явлений, которые схожи не множеством свойств, но одним, самым примечательным.

В романе **Ч. Диккенса** «Большие надежды» писатели очень часто использует иронию **в своих художественных произведениях**, так как данный стилистический прием не только придает экспрессивность тексту, но также позволяет автору выразить свое отношение к литературному герою, вымышленной ситуации:

My sister, Mrs. Joe Gargery, was more than twenty years older than I, and had established a great reputation with herself and the neighbours because she had brought me up “by hand.” Having at that time to find out for myself what the expression meant, and knowing her to have a hard and heavy hand, and to be much in the habit of laying it upon her husband as well as upon me, I supposed that Joe Gargery and I were both brought up by hand.

Ч. Диккенс в первых частях произведения «Большие надежды» высмеивает неприятные способы воспитания которыми викторианскими опекунами **дисциплинировали своих детей**. Пип объясняет читателю, как его противная старшая сестра **«воспитывала вручную»**, причем не только Пипа, но также своего мужа. Ирония заключается в том, что такое воспитание делает сестру авторитетной среди соседей и окружения, а то, что такое воспитание приносит много страданий мальчику, никого не волнует. **Где здесь ирония?**

Put the case that the child grew up, and was married for money. That the mother was still living. That the father was still living. That the mother and father unknown to one another, were dwelling within so many miles, furlongs, yards if you like, of one another. That the secret was still a secret, except that you had got wind of it. Put that last case to yourself very carefully”. **ГДЕ ИРОНИЯ?**

*Истинное происхождение Эстеллы Хэвишем – это пример **эмоционально напряженной иронии** ??? в «Больших надеждах». Адвокат мистер Джаггерс объясняет, что Провис – ее отец, а мать – еще одна заключенная, и что никто не знал, кроме него самого об этом факте. Когда он говорит об этом Пипу, он описывает серьезность тайны и свои трудности с ее сохранением веселым эвфемистическим и уклончивым юридическим языком. В отношении к Эстелле иронию можно проследить на протяжении всего произведения. Писатель, создавая ее образ как человека, относящегося к элите, в конце высмеивает ее поведение к рабочему классу, когда раскрывает тайну о ее происхождении.*

Эпитет – стилистический прием, который часто встречается в романе

Ч. Диккенса.

Эпитеты являются самым распространенным стилистическим средством, которым пользуется автор в романе художественных произведений. Дело в том, что Благодаря подробному описанию предметов и явлений удается создать яркие образы, которыми могут быть наделены как живые существа, так и неживые предметы.

В романе «Большие надежды» эпитеты используются для описания внешности персонажей. Так описывается отец главного героя:

“The shape of the letters on my father’s, gave me an odd idea that he was a square, stout, dark man, with curly black hair. From the character and turn of the inscription, “Also Georgiana Wife of the Above,” I drew a childish conclusion that my mother was freckled and sickly”.

В данном случае эпитетами являются прилагательные *“square, stout, dark, curly”*, которые относятся к описанию внешности мужчины — отца главного героя. Также, можно выделить прилагательные, использованные для описания женщины — матери Пипа: *“freckled, sickly”*. Так как Пип с детства сирота и не помнит своих родителей, **только по могильным надписям он воображает их внешность**. Функция эпитетов здесь – создать образность, чтобы читатель мог более живо представить себе, как выглядят литературные герои по представлению Пипа.

В данном отрывке эпитеты служат для описания внешности Джо Гарджери, мужа сестры Пипа: *“Joe was a fair man, with curls of flaxen hair on each side of his smooth face, and with eyes of such a very undecided blue that they seemed to have somehow got mixed with their own whites. He was a mild, good-natured, sweet-tempered, easy-going, foolish, dear fellow,—a sort of Hercules in strength, and also in weaknes”.*

Судя по описанию *“with eyes of such a very undecided blue”* — это был человек нерешительный, *“easy-going, foolish”* — глупый, легкомысленный. К тому же, тот факт, что жена била его, является доказательством того, что Джо Гарджери отличался слабым характером.

Таким образом, в романе «Большие надежды» Чарльз Диккенс использует стилистические приемы для достижения художественных целей. Эти средства помогают ему создавать яркие и запоминающиеся образы, передавать атмосферу и настроение, усиливать драматизм и эмоциональную насыщенность повествования.

Заключение. В результате исследования стилистических приёмов и выявления их роли в реализации авторского замысла, можно сделать следующие выводы: **Цифры уберите**

1. все стилистические средства направлены на усиление выразительности образов изображаемых предметов или явлений, на выделение их наиболее существенных признаков;
2. проанализированы классификации образных средства и их
3. рассмотрены особенности создания образов персонажей с помощью стилистических приемов на основе романа Чарльза Диккенса «Большие надежды»;
4. образ героев в романе передан при помощи многообразных стилистических средств.
5. используя средства выразительности (метафоры, эпитеты, сравнения) Ч. Диккенс полностью раскрывает образы персонажей романа. **Пункты 3 и 5 – об одном и том же**

Нужно добавить про создание атмосферы в романе (викторианская Англия), способы отношения к детям в романе (строгость воспитания, граничащая с жестокостью, раннее сиротство и т.д.

Таким образом, в ходе работы были решены поставленные задачи, следовательно, цель исследования полностью достигнута.